

TEMATICA ȘI BIBLIOGRAFIA PENTRU ADMITEREA LA MASTERAT
iulie – septembrie 2019

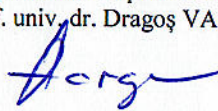
PROGRAMUL LIMBA ȘI LITERATURA ROMÂNĂ

Concursul de admitere constă într-o **probă scrisă**, ce presupune interpretarea „la prima vedere” a unui text din literatura română. Evaluarea lucrărilor va avea în vedere: (a) încadrarea adecvată a textului, prin identificarea convențiilor de gen, specie, curent literar ș.a.; (b) explicarea modului de structurare a textului; (c) explicitarea viziunii auctoriale prin aproximarea sensului și a semnificațiilor textului; (d) identificarea și interpretarea aspectelor retorico-stilistice ale textului; (e) corectitudinea exprimării și pertinența discursului candidatului.

Bibliografie:

- Cărtărescu, Mircea, *Postmodernismul românesc*, Humanitas, București, 1999.
Crăciun, Gheorghe, *Aisbergul poeziei moderne*, Paralela 45, Pitești, 2002.
Friedrich, Hugo, *Structura liricii moderne de la mijlocul secolului al XIX-lea până la începutul secolului al XX-lea*, Univers, București, 1998.
Irimia, Dumitru, *Introducere în stilistică*, Polirom, Iași, 1999.
Lintvelt, Jaap, *Punctul de vedere. Încercare de tipologie narativă*, Univers, București, 1995.
Mancaș, Mihaela, *Limbajul artistic românesc modern. Schiță de evoluție*, Editura Universității din București, 2005.
Manolescu, Nicolae, *Arca lui Noe. Eseu despre romanul românesc*, Gramar, București, 1999.
Manolescu, Nicolae, *Despre poezie*, Cartea Românească, București, 1987.
Simion, Eugen, *Dimineața poezilor. Eseu despre începuturile poeziei române*, Polirom, Iași, 2008.
Zafiu, Rodica, *Narațiune și poezie*, Bic All, București, 2000.

Decan,
Prof. univ. dr. hab. Andrei TERIAN


Director de departament,
Conf. univ. dr. Dragoș VARGA


TEMATICA ȘI BIBLIOGRAFIA PENTRU ADMITEREA LA MASTERAT
iulie – septembrie 2019

PROGRAMUL TEORIA ȘI PRACTICA TRADUCERII ȘI
INTERPRETĂRII. LIMBA FRANCEZĂ

Proba scrisă: Traducerea unui text de specialitate (maxim 250 de cuvinte) din limba franceză în limba română.

Notă: În timpul probei, candidații pot utiliza dicționare de limbă franceză, în format tipărit.

Bibliografie:

- *** *Dictionnaire des synonymes, nuances et contraires*. Paris: Dictionnaires Le Robert - SEJER, 2005.
- *** *Dictionnaire encyclopédique*. Paris: Ed. Phillippe Auzou, 2003.
- *** *Le Nouveau Petit Robert de la langue française*. Paris: Dictionnaires Le Robert - SEJER, 2008.
- Academia Română. *Dicționarul explicativ al limbii române (DEX)*. București: Univers Enciclopedic, ediția a II-a, 1996.
- Ashraf, Mahtab; Miannay, Denis. *Dictionnaire des expressions idiomatiques*. Paris: Librairie générale française, 1995.
- Baron, Dumitra; Ardeleanu, Mircea, *Dossiers de civilisation française – La France de nos jours* (recueil de textes et de travaux dirigés), Sibiu: Ed. Universității « Lucian Blaga », 2002.
- Colin, Jean-Paul. *Dictionnaire des difficultés du français*. Paris: Dictionnaire LE ROBERT / VUEF, 2002.
- Gorunescu, Elena. *Dicționar român – francez*. București: Teora, 2007.
- Grevisse, Maurice. *Le bon usage*, Gembloux: Ed. J. Duculot, 1975.
- Iancu, Adrian. *Aspects lexico-sémantiques du français contemporain. Guide pratique*, Sibiu: Ed. Universității « Lucian Blaga », 2005.
- Institutul European din România, *Ghid stilistic de traducere în limba română pentru uzul traducătorilor acquis-ului comunitar*, ed. 2006.
http://beta.ier.ro/documente/Ghid%20stilistic/ghid_stilistic_2008.pdf
- Mihulecea, Rodica. *Les catégories grammaticales en français contemporain*, Sibiu: Ed. Universității « Lucian Blaga », 2002.
- Milcu, Marilena. *Théorie et pratique dans les langages de spécialité*, București, « Editura Universitară ».
- Negreanu, Aristița. *Le français branché*, București: Humanitas, 1996.
- Sommant, Micheline. *Dictionnaire des mots et des idées*. Paris: Pocket, 2003.
- Thomas, Adolphe V. *Dictionnaire des difficultés du français*. Paris: Larousse, 2004.

Prof.univ.dr.habil. Andrei ȘERIAN

Director de departament,
Conf.univ.dr. Dragoș VARGA

TEMATICA ȘI BIBLIOGRAFIA PENTRU ADMITEREA LA MASTERAT
iulie – septembrie 2019

PROGRAMUL PROFESOR DOCUMENTARIST

Tematica:

1. Biblioteca între tradițional și modern.
2. Carte și educație în contextul sistemului informațional contemporan.
3. Lectura publică în era digitală.
4. Documentarea, practică a dezvoltării personale și profesionale.

Bibliografie:

1. *Tratat de biblioteconomie*, vol. I: *Biblioteconomie generală*. Coord. Mircea Regneală. București, Editura ABR, 2013, pp. 205-222.
2. *Tratat de biblioteconomie*, vol. II: Partea I: *Managementul colecțiilor și serviciilor de bibliotecă*. Coord. Mircea Regneală. București, Editura ABR, 2014, p. 23-34.
3. *Biblioteconomie: manual*. București, Tipografia Bibliotecii Naționale, 1994.
4. Olteanu, Virgil. *Din istoria și arta cărții. Lexicon*. București, Editura Enciclopedică, 1992.
5. Banciu, Doina (coord.). *Educație și cultură în era digitală*. București, Editura Niculescu, 2015.

Pe baza Bibliografiei indicate mai sus, candidaților li se va stabili un subiect din tematica pusă la dispoziție, iar aceștia vor întocmi o lucrare de tip eseu. Lucrările vor fi evaluate în funcție de complexitatea lor, punctajul fiind acordat ținând cont de încadrarea corectă a tratării subiectului în tematica propusă.

Decan,
Prof. univ. dr. hab. Andrei TERIAN



Director de departament,
Conf. univ. dr. Dragoș VARGA

TEMATICA ȘI BIBLIOGRAFIA PENTRU ADMITEREA LA MASTERAT
iulie – septembrie 2019

PROGRAMUL LIMBA ȘI LITERATURA ENGLEZĂ

Tematica: Proba scrisă constă în interpretarea la prima vedere a unui text din literatura canonică anglo-americană a secolului XX și își propune să evalueze înțelegerea și interpretarea textului în context cultural, precum și acuratețea și complexitatea limbajului folosit de candidat.

Barem:

Interpretarea textului literar:	4 puncte
Contextualizare:	3
Corectitudinea și complexitatea limbii:	2
Din oficiu:	1
Total:	10 puncte

Bibliografie:

- Bentley, Nick. *Contemporary British Fiction*. Edinburgh UP, 2008.
Bradbury, Malcolm. *The Modern British Novel. 1878-2001*. London: Penguin Books, 2001.
Bradford, Richard. *The Novel Now: Contemporary British Fiction*. Blackwell Publishing, 2007.
Brooker, Peter, ed. *Modernism / Postmodernism*. Essex: Longman, 1992.
Childs, Peter. *Contemporary Novelists: British Fiction since 1970*. Palgrave Macmillan, 2005.
Childs, Peter. *Modernism*. New York: Routledge, 2001.
Duvall, John N., ed. *The Cambridge Companion to American Fiction After 1945*. Cambridge: Cambridge UP, 2011.
Head, Dominic. *The State of the Novel: Britain and Beyond*. Oxford: Wiley-Blackwell, 2008.
Head, Dominic. *The Cambridge Introduction to Modern British Fiction, 1950-2000*. Cambridge UP, 2000.
McHale, Brian and Randall Stevenson, eds. *The Edinburgh Companion to Twentieth-century Literatures in English*. Edinburgh UP, 2006.
Mulhern, Francis. *Culture / Metaculture*. London & New York: Routledge, 2000.
Tew, Philip. *The Contemporary British Novel*. London: Continuum, 2007.
Walder, Dennis, ed. *Literature in the Modern World: Critical Essays and Documents*. Oxford UP, 1992.

Decan,
Prof. univ. dr. hab. Andrei TERIAN

Director de departament,
Lector univ. dr. Ovidiu MATIU

TEMATICA ȘI BIBLIOGRAFIA PENTRU ADMITEREA LA MASTERAT
iulie – septembrie 2019

**PROGRAMUL TEORIA ȘI PRACTICA TRADUCERII ȘI
INTERPRETĂRII. LIMBA ENGLEZĂ**

Proba scrisă:

Traducerea unui text de specialitate din limba engleză în limba română.

Bibliografie:

1. *** *A Dictionary of Modern English Usage*. New York: Oxford University Press, 2009.
2. *** *Collins Thesaurus A-Z. Essential*. Glasgow: Harper Collins Publishers, 2005.
3. *** *Oxford Concise English-Romanian Dictionary*. Oxford: Oxford University Press, 2009.
4. *** *Webster's Dictionary of the English language*. New York: Lexicon Publications Inc., 1991.
5. Academia Română. *Dicționarul explicativ al limbii române (DEX)*. București: Univers Enciclopedic, ediția a II-a, 1996.
6. Academia Română, Institutul de lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, *Dicționar englez-român*. București: Univers Enciclopedic, ediția a II-a, 2008.
7. Institutul European din România, *Ghid stilistic de traducere în limba română pentru uzul traducătorilor acquis-ului comunitar*, ed. 2006.
http://beta.ier.ro/documente/Ghid%20stilistic/ghid_stilistic_2008.pdf
8. Levițchi, Leon; Bantaș, Andrei; Gheorghioiu, Andreea. *Dicționar frazeologic român-englez*. București: Ed. Științifică și Enciclopedică, 1981.
9. Levițchi, Leon. *Dicționar român-englez*. Sibiu: Thausib, 1994.
10. Levițchi, Leon D., *Îndrumar pentru traducătorii din limba engleză în limba română*, București: Editura Științifică și Enciclopedică, 1975 sau edițiile ulterioare apărute la Editura Teora sub titlul: *Manualul traducătorului*.
11. Paidos, Constantin, *English Grammar, Theory and Practice, I. The Verb*, Iași: Editura Institutul European, 1992, și edițiile ulterioare.
12. Zdrengea, Mihai M. și Anca L. Greere, *A Practical English Grammar with Exercises*, Cluj-Napoca: Editura Clusium, 1997 și edițiile ulterioare.

Decan,
Prof. univ. dr. hab. Andrei TERIAN



Director de departament,
Lector univ. dr. Ovidiu MATIU





Universitatea "Lucian Blaga" din Sibiu

Universitatea "Lucian Blaga" din Sibiu

Facultatea de Litere și Arte

TEMATICA ȘI BIBLIOGRAFIA PENTRU ADMITEREA LA MASTERAT
iulie – septembrie 2019

PROGRAMUL COMUNICARE INTERCULTURALĂ
ÎN DOMENIUL ECONOMIC. LIMBA GERMANĂ

Proba scrisă: Traducerea unui text de specialitate (maxim 250 de cuvinte) din limba germană în limba română.

Notă: În timpul probei, candidații pot utiliza dicționare în format tipărit.

Bibliografie:

Academia Română/Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”: *Dicționar German-Român*. București: Univers Enciclopedic, ediția a III-a, 2007.

Anuței, M.: *Dicționar român-german*. București: Ed. Științifică, ediția a II-a, 1996.

Tiktin, H.: *Rumänisch-deutsches Wörterbuch*. 3 Bde. Bukarest: Staatsdruckerei, ediția a II-a, 1986-1989.

Decan
Prof. univ. dr. habilit. Andrei BERLEAN



Director de departament,
Lector univ. dr. Ovidiu MATIU